

---

SUMMARY: The Archivio di Stato di Venezia holds a document recording the questions posed by the Holy Office of the Inquisition on 27 August 1577 to Orazio Cuoco, a few days after he had returned to Venice from England after having spent 11 months in service in Oxford's household (see Savi all'Eresia. Santo Uffizio. b. 41. Fascicolo Orazio Cuoco). The Inquisition was concerned with whether attempts had been made to convert Orazio to Protestantism while he was away from Venice. Satisfied that Orazio had been permitted to live as a Catholic, the inquisitor, Pasquale Ciconia, dismissed him. The document, which is partly in Latin and partly in Italian., was noticed by Dr. John Bossy in 1996, and a copy was obtained by Dr. Alan Nelson. A transcript by Dr. Noemi Magri is available in the De Vere Society Newsletter (April 2006), pp. 6-11, and online at <http://www.deveresociety.co.uk/articles/April06DVSN.pdf>. A translation by Dr. Magri is available in the Jan-Feb. 2002 edition of the Newsletter and in Malim, Richard, ed., *Great Oxford* (Tunbridge Wells: Parapress, 2004), pp. 45-9. A translation is also available in Nelson, Alan. H., *Monstrous Adversary* (Liverpool University Press, 2003), pp. 155-7.